

## TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról**

(2009/C 162/07)

**Támogatás sz.:** XA 67/09

**Tagállam:** Cseh Köztársaság

**Régió:** —

**A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve:** Podpora poradenství v zemědělství zaměřená na odborné konzultace poskytované výzkumnými institucemi, odbornými sdruženími, které plní roli nositele odborných poznatků v těch případech, kdy neexistují odpovídající výzkumné instituce, a veřejnými vysokými školami s resortním zaměřením

**Jogalap:**

Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění p.p.

Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství

**A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:** Legfeljebb 15 000 000 CZK

**A támogatás maximális intenzitása:** A 15. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott költségek legfeljebb 100 %-a, amely pályázónként nem haladhatja meg a 800 000 CZK összeget.

**A végrehajtás időpontja:** 2009. március 16-tól

**A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama:** 2013. december 31-ig

**A támogatás célja:**

A támogatás nyújtására az 1857/2006/EK bizottsági rendelet 15. cikke szerint kerül sor.

Célja a mezőgazdasági tanácsadó szolgáltatások támogatása és fejlesztése a kutatóintézetek, illetve – releváns kutatóintézet hiányában – a szakértelmet tömörítő szakmai szervezetek, valamint az adott területre szakosodó egyetemek és felsőoktatási

intézmények által nyújtott szakértői konzultációk formájában. A kommunikációs tevékenység végzése modern távközlési eszközökkel fog történni. A kommunikációt a rövid személyes kapcsolatok is segítik, amelyek célja az operatív jellegű kutatási eredmények átadása.

**Az érintett ágazat(ok):** Mezőgazdasági termékek elsődleges előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozások.

**A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:**

Ministerstvo zemědělství  
Těšnov 17  
117 05 Praha 1  
ČESKÁ REPUBLIKA

**Internetcím:**

<http://www.mze.cz/Index.aspx?ch=74&typ=2&ids=1802&val=1802>

(lásd: Az adott év tekintetében a támogatások nyújtására irányadó szabályok – 9.F.i támogatási program)

**Egyéb információk:**

A Cseh Köztársaság Mezőgazdasági Minisztériuma kijelenti, hogy betartják az 1857/2006/EK bizottsági rendeletben szereplő feltételeket – azaz a támogatást az mezőgazdasági termékek elsődleges előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtják – és különösen a 15. cikkben foglalt feltételeket.

A Cseh Köztársaság Mezőgazdasági Minisztériuma megerősíti, hogy a technikai segítségnyújtást támogatott szolgáltatások formájában biztosítják, és a termelők nem részesülnek közvetlen pénzkifizetésekben.

Prága, 2009. február 18.  
Head of Education and Consultancy Department  
Ing. Alois NOVÁČEK

**Támogatás sz.:** XA 70/09

**Tagállam:** Cseh Köztársaság

**Régió:** —

**A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve:** Podpora poradenství v zemědělství - vstupní konzultace poskytované agrárními nevládními neziskovými organizacemi

**Jogalap:**

Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění p.p.

Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství

**A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:** Legfeljebb 10 millió CZK.

**A támogatás maximális intenzitása:** A támogatás a 15. cikk (2) bekezdésének c) pontjában szereplő költségek legfeljebb 100 %-áig terjedhet. Az érintett mezőgazdasági szövetkezet tagjainak fejenként legfeljebb 500 CZK összegű támogatás folyósítható.

**A végrehajtás időpontja:** 2009. március 16-tól.

**A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama:** 2013. december 31-ig.

**A támogatás célja:**

A támogatás nyújtása az 1857/2006/EK bizottsági rendelet 15. cikkének megfelelően történik.

A támogatás a mezőgazdaságban tevékenykedő nem kormányzati szervek által a mezőgazdasági termelők számára kezdeti tanácsadás formájában nyújtott tanácsadási szolgáltatásokra terjed ki. A tanácsadási tevékenységek korszerű kommunikációs eszközök, illetve korlátozott időtartamú személyes kapcsolattartás révén valósulnak meg, amelynek során általános tájékoztatást nyújtanak a támogatási programokról, a helyes természeti gyakorlatra vonatkozó előírások betartásának szükségességéről, különösen a kölcsönös megfeleltetést és az agrár-környezetvédelmi programok keretében rögzített kötelezettségvállalásokat illetően, valamint a termelők számára azzal kapcsolatban is tanácsot nyújtanak, hogy a későbbiekben milyen szakértői tanácsadást, illetve egyéni tanácsadási szolgáltatásokat vehetnek igénybe. A mezőgazdaságban tevékenykedő nem kormányzati szervek mindemellett visszajelzést adnak a minisztérium számára a célcsoport tanácsadási szolgáltatásokkal kapcsolatos igényeiről, illetve arról, hogy milyen tanácsadási szolgáltatásokra került sor.

**Az érintett ágazat(ok):** A mezőgazdasági termékek elsődleges előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozások.

**A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:**

Ministerstvo zemědělství  
Těšnov 17  
117 05 Praha 1  
ČESKÁ REPUBLIKA

**Internetcím:**

<http://www.mze.cz/Index.aspx?ch=74&typ=2&ids=1802&val=1802>

(ezen belül az adott évben folyósítható támogatásokra vonatkozó szabályok – a 9. F.i. jelű támogatási program).

**Egyéb információk:**

A Cseh Köztársaság Mezőgazdasági Minisztériuma kijelenti, hogy a támogatás nyújtása során teljesülni fognak az 1857/2006/EK bizottsági rendeletben – és különösen annak 15. cikkében – rögzített feltételek, azaz többek között biztosítani fogják, hogy a támogatás elsősorban a mezőgazdasági termékek elsődleges előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásokat célozza.

Cseh Köztársaság Mezőgazdasági Minisztériuma megerősíti, hogy a technikai segítségnyújtás támogatott szolgáltatások formájában fog megvalósulni, és a termelők nem részesülnek közvetlen pénzkifizetésben.

Prága, 2009. február 18.

Head of Education and Consultancy Department  
Ing. Alois NOVÁČEK

**Támogatás sz.:** XA 79/09

**Tagállam:** Spanyolország

**Régió:** Aragónia

**A támogatási program megnevezése:** Modificación de la Orden de 24 de septiembre de 2007, del Departamento de Agricultura y Alimentación, por la que se aprueban las bases reguladoras de las subvenciones en materia de fomento de las estructuras asociativas agrarias.

**Jogalap:**

- La legislación general aplicable a las subvenciones públicas especialmente la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE nº 18-11-2003) y Decreto 2/2007, de 26 de enero, del Gobierno de Aragón que establece un marco de subvenciones en materia de agricultura y alimentación. (B.O.A. nº 22-01-2007)
- A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet 9. cikke;
- Orden de 24 de septiembre de 2007, del Departamento de Agricultura y Alimentación, por la que se aprueban las bases reguladoras de las subvenciones en materia de fomento de las estructuras asociativas agrarias.

**A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:** A támogatási program keretében a majdani kedvezményezettek között évi 700 000 EUR összegű költségvetési támogatás osztható fel. Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet 9. cikkének megfelelően egy-egy kedvezményezett öt éven keresztül összesen legfeljebb 400 000 EUR összegű támogatásban részesülhet.

**A támogatás maximális intenzitása:** Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet 9. cikkének (7) bekezdésével összhangban egy-egy kedvezményezett a támogatási program tárgyidőszaka folyamán a 9. cikk (3) bekezdésében előírt támogatható költségek alapján, legfeljebb összesen 400 000 EUR összeghatárig részesülhet finanszírozásban.

**A végrehajtás időpontja:** Attól a naptól kezdődően, hogy az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának internetes oldalain közzétették a mentességi kérelem jegyzék számát.

**A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama:** 2013. december 31-ig (az 1857/2006/EK bizottsági rendelet 23. cikkének megfelelően).

#### A támogatás célja:

A program a mezőgazdasági társulások szerkezetének, működésének és szervezetének fejlesztését, valamint a minőségi termékek előállítását hivatott támogatni a 2/2007 rendeletnek és az 1857/2006/EK bizottsági rendelet 9. cikkének megfelelően.

A támogatási program az alábbi alapvető célokra irányul:

- A termelői szervezetek és társulások esetében a kínálati oldal koncentrációjának előmozdítása
- A társulások és szövetségek tagságának növelése
- A közös forgalmazás javítása a termelői csoportok működésén keresztül, egységesebbé téve a forgalmazás normáit, javítva a minőséget és a környezetbarát technológiák alkalmazását
- Támogatás a szervezetek és szövetségek megfelelő működéséhez a megalakulást követő első években, különös tekintettel a fúzióval, felvásárlással és egyesítéssel járó többletköltségek finanszírozására

A támogatási program céljainak megfelelő tevékenységekkel összefüggésben az alábbi költségek minősülnek támogathatóknak:

- a termelői csoport által elfoglalt, a csoport napi ügyviteli tevékenységére igénybe vett helyiségek bérleti költségei;
- bútorok és számítástechnikai felszerelés (hardver és szoftver) beszerzési költségei;
- a termelői csoport által foglalkoztatott adminisztratív személyzet költségei. Ha a csoport ügyvezetőt, kereskedelmi igazgatót vagy műszaki igazgatót foglalkoztat, akkor évente csak egyetlen ilyen jellegű munkahely költségei támogathatók;
- a csoportnál felmerülő általános, jogi és adminisztrációs költségek. Az említett költségek különösen a következő tételeket foglalhatják magukban:
  - Külső könyvvizsgálói ellenőrzések és jelentések, valamint ellenőrzések az agrár-élelmiszeripari minőség terén támasztott piaci követelményeknek megfelelő termékek vagy eljárások tanúsítási és hitelesítési folyamatainak

kidolgozásával és fenntartásával kapcsolatban. Az előbbi csak azon társulások által vehető igénybe, amelyek nem kötelezettek külső könyvvizsgálatra a számviteli ellenőrzésekről szóló, 1988. július 12-i 19. törvény értelmében.

— Műszaki és piaci tanulmányok a mezőgazdasági szövetségek vagy társulások mezőgazdasági termékeinek előállításával és forgalmazásával kapcsolatban.

— A társulás különböző formáit (fúzió, felvásárlás vagy egyesítés) tekintve a szervezeti egység létrehozásával járó költségek, azaz pl. a tanácsadás, a jelentések, tanulmányok, a jogi vagy adminisztratív szolgáltatásokat nyújtó ügynökségek, a regisztráció és az engedélyek díjai.

e) ha a csoport az ügyviteli tevékenység céljára ingatlant vásárol, akkor legfeljebb a piaci áron történő bérlés költségének megfelelő összegre nyújtható támogatás.

**Az érintett ágazat(ok):** Horizontális támogatási programról van szó, amely az agrár-élelmiszeripar valamennyi olyan ágazatára és alágazatára kiterjed, amelyben mezőgazdasági termelői egyesületek vagy csoportok működnek.

#### A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Departamento de Agricultura y Alimentación Gobierno de Aragón  
Edificio Pignatelli  
Paseo María Agustín, 36  
50071 Zaragoza  
ESPAÑA

#### Internetcím:

[www.aragon.es](http://www.aragon.es), a következő portálon keresztül:

fomento estructuras asociativas agrarias  
fomento estructuras asociativas agrarias Orden inicial

**Támogatás sz.:** XA 98/09

**Tagállam:** Franciaország

**Régió:** Département de la Haute-Garonne (Conseil général de Haute-Garonne)

**A támogatási program megnevezése:** Indemnisation des pertes entraînées par la fièvre catarrhale ovine (FCO) en Haute-Garonne: difficultés liées à la reconstitution du troupeau de souche en élevage ovin.

#### Jogalap:

A 2006. december 15-i 1857/2006/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdése

Arrêté du 15 décembre 2008 modifiant l'arrêté du 1<sup>er</sup> avril 2008 définissant les zones réglementées relatives à la fièvre catarrhale du mouton

Az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 1990. június 26-i 90/424/EGK tanácsi határozat

Délibération du Conseil régional Midi-Pyrénées du 21 octobre 2008

Délibération du Conseil général de la Haute-Garonne du 28 janvier 2009

**A támogatási program keretében tervezett éves kiadások:** 200 000 EUR

**A támogatás maximális intenzitása:** Legfeljebb 28 %

A megyei önkormányzat a következő támogatásokat kívánja alkalmazni a kéknyelvbetegség következtében elhullott és pótoltt állatok mindegyikére (egyenkénti átalányösszegek):

Állatfaj	A gazdaságban született vagy az állattenyésztő által vásárolt állat
Jerkebárány, anyajuh	50 EUR*
Tenyésztési szervezet által minősített tenyészkos	150 EUR**

E támogatások intenzitása az állatok elhullásából eredő gazdasági kár 16 %-a, illetve legfeljebb 28 %-a.

Alátámasztásul alább közöljük egy, a tenyészállományhoz tartozó anyaállat pótlásából eredő gazdasági kár becslését a juhágazat esetében. Az említett példák a kár minimális összegére vonatkoznak.

*Juhtartás: (bárányozás kétéves korban, 1,4 bárány/anyajuh ellési eredménnyel)*

Anyajuh:

A teljes gazdasági kár legkisebb összege juhtartás esetén\*: 302 EUR/anyajuh

A megye által nyújtott támogatás: 50 EUR, vagyis a becsült kár összegének 16 %-a

A régió által nyújtott támogatás: 30–50 EUR, vagyis a becsült kár összegének legfeljebb 16 %-a

Állami támogatás: Legfeljebb 100 EUR, vagyis a becsült kár összegének 33 %-a

Kos:

A teljes gazdasági kár legkisebb összege juhtartás esetén\*\*: 520 EUR/minősített tenyészkos

A megye által nyújtott támogatás: 150 EUR, vagyis a becsült kár összegének 28 %-a

A régió által nyújtott támogatás: 150 EUR, vagyis a becsült kár összegének 28 %-a

Állami támogatás: Legfeljebb 91,47 EUR, vagyis a becsült kár összegének 17 %-a

A támogatások halmozott mértéke minden esetben 100 % alatt marad.

\* anyajuh elvesztéséből származó gazdasági kár kiszámításának módja:

— jerkebárány beszerzése: 130 EUR + felnevelés: 55 EUR (13 hónap × 0,20 EUR/kg × 21 kg)

— termelés kiesés: 1,4 kisbárány × 100 EUR mínusz 23 EUR takarmány

— összesen: 130 + 55 + 140 – 23 = 302 EUR

\*\* tenyészkos elvesztéséből származó gazdasági kár kiszámításának módja:

— tenyésztési szervezet által minősített kos: 520 EUR

Haute-Garonne megye minden esetben csak olyan állatok indokolt pótlásához nyújt támogatást, amelyek elhullását megállapították, és ennek alapján állami kártalanítás alapjául szolgáltak, vagy amelyeket a kéknyelvbetegség elleni kezelés után levágtak (a Groupements de Défense Sanitaire [állategészség-védelmi csoportok] szolidaritási alijából támogatott intézkedés).

Ezenkívül a kedvezményezetteknek nyilatkozatot kell tenniük a biztosítási jogviszonyok alapján esetlegesen kapott összegekről, ugyanis ezek figyelembevételével kell ellenőrizni, hogy a támogatás mértéke nem haladja meg a 100 %-ot.

**A végrehajtás időpontja:** 2009. március 27-től

**A program időtartama:** 2009 végéig

**A támogatás célja:** A kéknyelvbetegség elleni küzdelem országos programjával összhangban, az e betegség ellenőrzésére és megfigyelésére irányuló különféle intézkedések kiegészítéseként Haute-Garonne megye támogatást kíván nyújtani a régió állattenyésztőinek a kéknyelvbetegség következtében elhullott tenyészállatok pótlásából eredő költségek csökkentése érdekében.

**Az érintett ágazat(ok):** Juhágazat

**A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:**

Conseil général de la Haute-Garonne  
1 boulevard de la Marquette  
31090 Toulouse CEDEX  
FRANCE

**Internetcím:**

[http://www.cg31.fr/upload/pdf\\_dadre\\_fco/aide\\_reconstruction\\_cheptel\\_ovin.pdf](http://www.cg31.fr/upload/pdf_dadre_fco/aide_reconstruction_cheptel_ovin.pdf)

**Támogatás sz.:** XA 152/09

**Tagállam:** Írország

**Régió:** Írország

**A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve:** Prolongation of Stamp Duty Relief for Farm Consolidation. (Scheme XA 328/07)

**Jogalap:** Section 81C of the Stamp Duties Consolidation Act 1999, as introduced in Section 104 of the Finance Act 2007 and amended by Section 85 of Finance (No 2) Act 2008.

**A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:** A meghosszabbítás időtartama 2 év és a költsége várhatóan évente 1,5 millió EUR.

**A támogatás maximális intenzitása:** A bélyegilleték összege legfeljebb az érintett földterület értékének 6 %-a. (A 2009. évi költségvetésben az illeték maximális mértékét nem lakóhely célú ingatlan esetében 2008. október 15-től 9 %-ról 6 %-ra csökkentették.) A támogatás maximális intenzitása a beruházás illeték-vonzatának 100 %-a. Ennek megfelelően a maximális támogatási intenzitás nem lépi túl a birtokrendezés adminisztratív és jogi költségeinek 100 %-át, beleértve a felmérések költségeit.

**A végrehajtás időpontja:** 2009. július 1.

**A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama:** 2 év, 2011. június 30-ig.

**A támogatás célja:** A támogatás célja a földterületek feldaraboltsága által okozott üzemeltetési nehézségek csökkentése, valamint az ír gazdaságok élet- és versenyképességének javítása a gazdaságok nagyobb fokú összevonásának ösztönzésével. A támogatás megfelel a csoportmentességi rendelet (1857/2006/EK bizottsági rendelet) „birtokrendezéshez nyújtott támogatásról” szóló 13. cikkében meghatározott követelményeknek.

**Az érintett ágazat(ok):** Valamennyi mezőgazdasági ágazat

**A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:** A támogatás formája adókedvezmény vagy adó-visszatérítés. A támogatást nyújtó hatóság ebben a tekintetben a Revenue Commissioners (adóhivatal), Dublin Castle, Dublin 2, Írország. A támogatáshoz a State agriculture and food development authority (Teagasc, állami mezőgazdasági és élelmiszerfejlesztési hatóság), Oak Park, Carlow, Írország igazolása is szükséges.

#### **Internetcím:**

A bélyegilleték-kedvezményről szóló rendelkezés a Stamp Duties Consolidation Act 1999 (az 1999. évi a bélyegilleték

egységesítéséről szóló törvény) 81. cikkének C részében található, amelyet a Finance Act 2007 (a 2007. évi pénzügyi törvény) 104. cikke vezetett be: <http://www.oireachtas.ie/documents/bills28/acts/2007/a1107.pdf>

A bélyegilleték-kedvezmény meghosszabbításáról szóló rendelkezés a 2008. évi Finance (No 2) Act 85. cikkében található: <http://www.oireachtas.ie/documents/bills28/acts/2008/a2508.pdf>

#### **Egyéb információk:**

Ez az intézkedés az XA 328/07 számú támogatás 2009. június 30-i határidejének meghosszabbítása 2011. június 30-ig. A támogatás más módon nem változik, ezért az ír hatóságok értelmezése szerint a határidő javasolt meghosszabbítása nem befolyásolja a támogatás értékelését a közös piaccal való összeegyeztethetőség tekintetében.

Ahogy az XA 328/07 számú támogatás esetében, a támogatáshoz a State agriculture and food development authority (Teagasc, állami mezőgazdasági és élelmiszerfejlesztési hatóság), Oak Park, Carlow, Írország igazolása is szükséges.

#### **Egyéb információk:**

Az erre a támogatásra vonatkozó iránymutatás – ahogy az XA 328/07 számú támogatás esetében – is tartalmazza az alábbi feltételeket:

1. a földterület eladására, illetve megvételére akkor nyújtható támogatás, ha általa
  - a) csökken a gazdaságon belüli különálló földterületek száma, vagy
  - b) összességében csökken a gazdaságon belüli földterületek közötti távolság;
2. a mezőgazdasági termelő öt évig
  - a) a megszerzett föld tulajdonosa marad;
  - b) azt mezőgazdasági termelésre használja; és
  - c) rendes munkaidejének több mint 50 %-át mezőgazdasági termelésre fordítja; valamint
3. a mezőgazdasági vagy erdőszített földterületnek az ország területén kell lennie, és azon nem helyezkedhet el lakóépület.

A követelményeket teljesítő mezőgazdasági termelő az összes szükséges dokumentummal együtt kérelmet nyújt be a Teagasc-hoz, a Teagasc kiadja a gazdaság-összevonási igazolást, amelyet a bélyegilleték-kedvezmény vagy -visszafizetés igényléséhez a mezőgazdasági termelő bemutat az adóhivatalnak.